



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

UMOWA *H/272/383/KS/393/19*

zawarta w dniu 6 września 2019 roku pomiędzy:

Gminą Milanówek, 05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, NIP: 529-179-92-45, zwaną w dalszej części „Zamawiającym”, reprezentowaną przez **Zastępcę Burmistrza Miasta Milanówka – Ryszarda Rabana**,

a

Panem Tobiaszem Bułynko zamieszkałym

zwanym w dalszej części „Wykonawcą”

zwani także łącznie Stronami lub Stroną

Reprezentanci Stron oświadczają, że są w pełni umocowani do zawarcia niniejszej umowy oraz, że ich umocowania nie wygasły ani nie zostały ograniczone.

Niniejszą umowę zawarto bez stosowania przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2018, poz. 1986 ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8 cytowanej ustawy, zgodnie z zapisami określonymi w § 34c „Regulaminu udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Miasta Milanówka” wprowadzonego Zarządzeniem Nr 181/VII/2018 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 24 października 2018 r.

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie dzieła polegającego na przygotowaniu profesjonalnego i indywidualnego projektu graficznego plakatu promocyjnego oraz ulotki promocyjnej realizowanej w ramach projektu pn. „Sąsiedzka książka kucharska Miast Ogrodów” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020.
2. Zamawiający oczekuje od Wykonawcy zapoznania się z tematyką projektu oraz otwartości na sugestie dotyczące przygotowywanej grafiki i możliwości dokonywania maksymalnie czterech poprawek w cenie projektu.
3. Projekt graficzny zostanie przygotowany odpowiednio dla plakatu w formacie A3 i dla ulotki w formacie A5.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia Zamawiającemu w formie elektronicznej przygotowanego projektu graficznego plakatu i ulotki.



2. Zamawiający ma prawo wglądu w postępy realizacji dzieła i kontrolowania zgodności wykonania z treścią umowy oraz swoimi wytycznymi.

§3

1. Wykonawca zobowiązuje się do starannego i terminowego wykonania dzieła według przyjętych norm, standardów, zasad technologii jego realizacji i wytycznych Zamawiającego oraz do dostarczenia dzieła do Zamawiającego do dnia 09.09.2019 r.
2. Wykonawca oświadcza, że dostarczone Zamawiającemu dzieło będzie w całości oryginalnym dziełem jego twórczości, nie naruszy praw osób trzecich oraz, że w zakresie określonym niniejszą umową prawa do dzieła nie będą niczym ograniczone oraz, że ponosi on wobec Zamawiającego odpowiedzialność z tego tytułu, zwalniając je tym samym z wszelkich roszczeń.
3. Wykonawca oświadcza, iż przenosi na Zamawiającego, całość autorskich praw majątkowych oraz praw zależnych, zgodnie z § 4, do stanowiącego przedmiot niniejszej umowy dzieła i oświadcza, że w/w prawa nie są w żaden sposób ograniczone ani obciążone na rzecz osób trzecich.

§4

1. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu niniejszej umowy osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego.
2. W razie naruszenia ust. 1. Zamawiający może odstąpić od umowy ze skutkiem natychmiastowym.

§5

1. Z chwilą przyjęcia dzieła, o którym mowa w § 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego nieograniczone w czasie i przestrzeni prawo do korzystania z niego i rozporządzania w całości i we fragmentach, w nieograniczonej wielkości nakładów i egzemplarzy na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalania i zwielokrotnianie (w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia), wytwarzanie egzemplarzy, jakąkolwiek techniką, w tym drukarską, reprograficzną, cyfrową, w dowolnym systemie lub formacie; na wszelkich nośnikach, w tym nośnikach, audio-video lub video, nośnikach papierowych lub podobnych, światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, kościach pamięci, nośnikach komputerowych i innych nośnikach zapisów i pamięci w jakimkolwiek celu, w tym w celach wydawniczych;
 - b) wszelki obrót oryginałem i egzemplarzami wytworzonymi zgodnie z pkt a) - wprowadzanie ich do obrotu, najem, użyczenie,
 - c) wykorzystanie dzieła w całości lub we fragmentach w celu promocji lub reklamy oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego, jego programów, jego publikacji czy innych produktów; oraz na włączanie dzieła w całości lub części do innych utworów.



d) wszelkie inne rozpowszechnianie, w tym:

– wszelkie nadawanie i reemitowanie w całości lub dowolnie wybranych fragmentach, w tym za pomocą wizji przewodowej lub bezprzewodowej, przez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, w sieciach kablowych, telekomunikacyjnych, multimedialnych lub innych systemach przekazu (w tym tzw. simulcasting lub webcasting), w sposób niekodowany lub kodowany, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice (w tym analogowej lub cyfrowej), systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu, w tym także w serwisach tekstowych, multimedialnych, internetowych, telefonicznych lub telekomunikacyjnych;

– wszelkie publiczne udostępnianie dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowe, telekomunikacyjne lub multimedialne, bazy danych, serwery lub inne urządzenia i systemy, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiegokolwiek technice, systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu, w tym też w serwisach tekstowych, multimedialnych, internetowych, telefonicznych lub telekomunikacyjnych;

– wszelkie publiczne wyświetlenie, wykonanie, wystawienie, odtworzenie.

2. W ramach przeniesienia autorskich praw majątkowych, o którym mowa w ust 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego w zakresie i na polach eksploatacji określonych w ust 1 powyżej.
3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego własność egzemplarzy, na których dzieło utrwalono w ramach wynagrodzenia określonego niniejszą umową.
4. Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania autorskiego prawa osobistego, o którym mowa w art. 16 pkt. 3 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

§6

1. Zamawiający zobowiązany jest zawiadomić Wykonawcę w terminie 2 dni roboczych od dnia dostarczenia dzieła o uzależnieniu jego przyjęcia od wprowadzenia określonych zmian lub uzupełnień w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w §6 niniejszej umowy.
2. Brak zawiadomienia oznacza, że Zamawiający przyjął dzieło, bez zastrzeżeń.

§7

1. Z tytułu wykonania zamówionego dzieła oraz przeniesienia praw autorskich zgodnie z § 4 Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości 201,00 PLN (słownie: dwieście jeden złotych brutto).
2. Wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 nastąpi na podstawie rachunku prawidłowo wystawionego przez Wykonawcę w terminie 14 dni od daty otrzymania rachunku przez Zamawiającego.



3. Podstawę wypłaty wynagrodzenia stanowi przyjęcie dzieła przez Katarzynę Stelmach – Koordynatora w Zespole ds. Komunikacji Społecznej.
4. Za dzień zapłaty uznaje się dzień w którym Zamawiający wydała swojemu bankowi polecenie przelewu, na rachunek Wykonawcy.

§8

Zamawiający może odstąpić od umowy jeżeli:

- a) Wykonawca nie dostarczy dzieła w terminie, pomimo uprzedniego wezwania,
- b) Wykonawca nie wykona w wyznaczonym terminie poprawek i uzupełnień,
- c) dzieło nie zostanie przyjęte.

§9

1. W przypadku niewykonania przedmiotu niniejszej umowy, w tym któregośkolwiek z jego poszczególnych elementów, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 100% wartości łącznego wynagrodzenia netto określonego w §6 niniejszej umowy.
2. W przypadku opóźnienia w wykonaniu zamówienia, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej, w wysokości 2% wynagrodzenia brutto, określonego w § 6 ust 1, za każdy dzień opóźnienia w stosunku do terminu określonego w § 6.
3. W przypadku nienależytego wykonania przedmiotu niniejszej umowy w tym któregośkolwiek z jego poszczególnych elementów, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 50% wartości łącznego wynagrodzenia netto określonego w §6 niniejszej umowy.
4. Strony zastrzegają możliwość dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli kara umowna nie pokryje powstałej szkody.

§10

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia, do dnia 9 września 2019 r.
2. Strony wyznaczają do kontaktów w ramach realizacji umowy następujące osoby:
 - Zamawiający – Katarzyna Stelmach, e-mail: katarzyna.stelmach@milanowek.pl,
 - Wykonawca – Tobiasz Bułynko, e-mail: tobiasz.bulynko@gmail.com.
3. Zmiana osób wymienionych w ust 1 nie stanowi zmiany Umowy i wymaga jedynie pisemnego powiadomienia drugiej Strony. Powiadomienie jest skuteczne w stosunku do drugiej strony z chwilą jego otrzymania.

§ 11



1. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za treści zawarte w materiałach przekazanych przez Zamawiającego.
2. Zamawiający oświadcza, że posiada wszelkie prawa autorskie oraz prawa do znaków towarowych potrzebne do zamieszczenia napisu na produkcie, a także, że treść i forma napisu nie naruszają jakichkolwiek praw osób trzecich. Zamawiający ponosi wyłączną odpowiedzialność za powyższe naruszenia

§ 12

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową będą miały zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. Wszelkie zmiany warunków niniejszej umowy wymagają formy pisemnej (aneksu) pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie sprawy sporne Strony będą starały się rozwiązywać na drodze porozumienia, a w przypadku, gdy takiego porozumienia nie da się osiągnąć spór rozstrzygać będzie Sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego

§ 13

Przez podpisanie niniejszej umowy Wykonawca wyraża zgodę i nie wnosi zastrzeżeń, co do przetwarzania danych osobowych przez publikację przedmiotowej umowy w postaci skanu jej treści wraz z jej numerem, szczegółowym zakresem prac, datą zawarcia, łączną wartością oraz nazwą i adresem kontrahenta, z którym została zawarta, w publicznym rejestrze umów prowadzonym przez Burmistrza Miasta Milanówka i publikowanym w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.

§ 14

1. *Zamawiający* spełniając obowiązek informacyjny określony w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1) dalej RODO informuje, że:
 - a) jest administratorem danych *Wykonawcy*,
 - b) w zakresie związanym z przetwarzaniem danych osobowych *Wykonawca* może kontaktować się z wyznaczonym przez *Zamawiającego* Inspektorem Ochrony Danych Osobowych, którym jest Burmistrz Miasta Milanówka za pośrednictwem poczty elektronicznej adres e-mail: iod@milanowek.pl lub korespondencyjnie na adres siedziby Gminy,



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

- c) dane osobowe *Wykonawcy*, w tym również jeżeli będzie to niezbędne dane reprezentantów, pełnomocników lub pracowników *Wykonawcy*, a także innych osób wskazanych w umowie, *Zamawiający* będzie przetwarzał w celu prawidłowej realizacji niniejszej umowy, wykonania obowiązków prawnych, w tym podatkowych, a także dla dochodzenia roszczeń wynikających z przepisów prawa cywilnego oraz obrony przed takimi roszczeniami, jeśli takie się pojawią (podstawa z art. 6 ust.1 lit. b RODO),
 - d) dane osobowe *Wykonawcy* będą przetwarzane przez okres realizacji umowy, wygaśnięcia roszczeń z niej wynikających oraz przez okres wskazany w odpowiednich przepisach, w tym ustawie o rachunkowości i ustawie Ordynacja podatkowa,
 - e) dane osobowe *Wykonawcy* mogą zostać ujawnione podmiotom upoważnionym na podstawie obowiązujących przepisów prawa,
 - f) do danych osobowych *Wykonawcy* mogą też mieć dostęp nasi podwykonawcy np. firmy prawnicze i doradcze,
 - g) *Wykonawcy* przysługuje prawo dostępu do danych oraz otrzymania ich kopii, do sprostowania (poprawienia) danych, do usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania danych, do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, do przenoszenia danych oraz do wniesienia skargi do organu nadzorczego,
 - h) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania niniejszej umowy,
 - i) *Zamawiający* przetwarzając dane *Wykonawcy* nie będzie podejmował decyzji w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.
2. *Wykonawca* oświadcza, że zobowiązuje się wypełnić obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu zawarcia i wykonania niniejszej umowy.

§ 15

Umowę sporządzono w 3-ech jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egzemplarze otrzymuje *Zamawiający*, a 1 egzemplarz otrzymuje *Wykonawca*.

.....
Prutyński
WYKONAWCA

Z up. Burmistrza Miasta
Ryszard Raban
.....
Zastępca Burmistrza.....
ZAMAWIAJĄCY

Klasyfikacja budżetowa: 921.92195§4179 – 73,10

921.92195§4177 – 127,90

EZD: KS.271.53.2019.KS

Przygotowała: Katarzyna Stelmach

SKARBNIK MIASTA
Główny Księgowy Budżetu
mgr inż. Bożena Sehn